

# Deuxième programme des **films et médias ethnographiques** **du Moyen Orient et d'Eurasie Centrale** de l'EASA

UFR de sociologie  
Université de Nantes  
**19 et 20 Novembre 2015**

Bâtiment Censive  
Salle des conférences  
Chemin de la Censive du Tertre  
44300 Nantes

**Entrée gratuite**

**Commissaire et programmateur**

**Dr. Pedram Khosronejad**  
Institut du Pluralisme Religieux et de  
l'Athéisme – IPRA/MSHG, Nantes, France  
[pedram.khosronejad@univ-nantes.fr](mailto:pedram.khosronejad@univ-nantes.fr)

**Organisateur**

**Saber Jendoubi**  
journaliste  
[saberjendoubi@gmail.com](mailto:saberjendoubi@gmail.com)  
076 145 971 6



Le Réseau d'Anthropologie du Moyen Orient  
d'Eurasie Centrale (**AMCE-EASA**)



UNIVERSITÉ DE NANTES  
UFR DE SOCIOLOGIE

l'UFR de Sociologie  
de l'Université de Nantes, France

et

l'Institut du Pluralisme religieux  
et de l'Athéisme – IPRA/MSHG (Nantes)



avec la gracieuse collaboration de  
l'Association Nantaise d'Etudiants  
en Sociologie – ANES

et

l'association Réflexion d'images

**ont le plaisir de vous annoncer  
le deuxième programme des films et médias ethnographiques  
du Moyen Orient et d'Eurasie Centrale.**

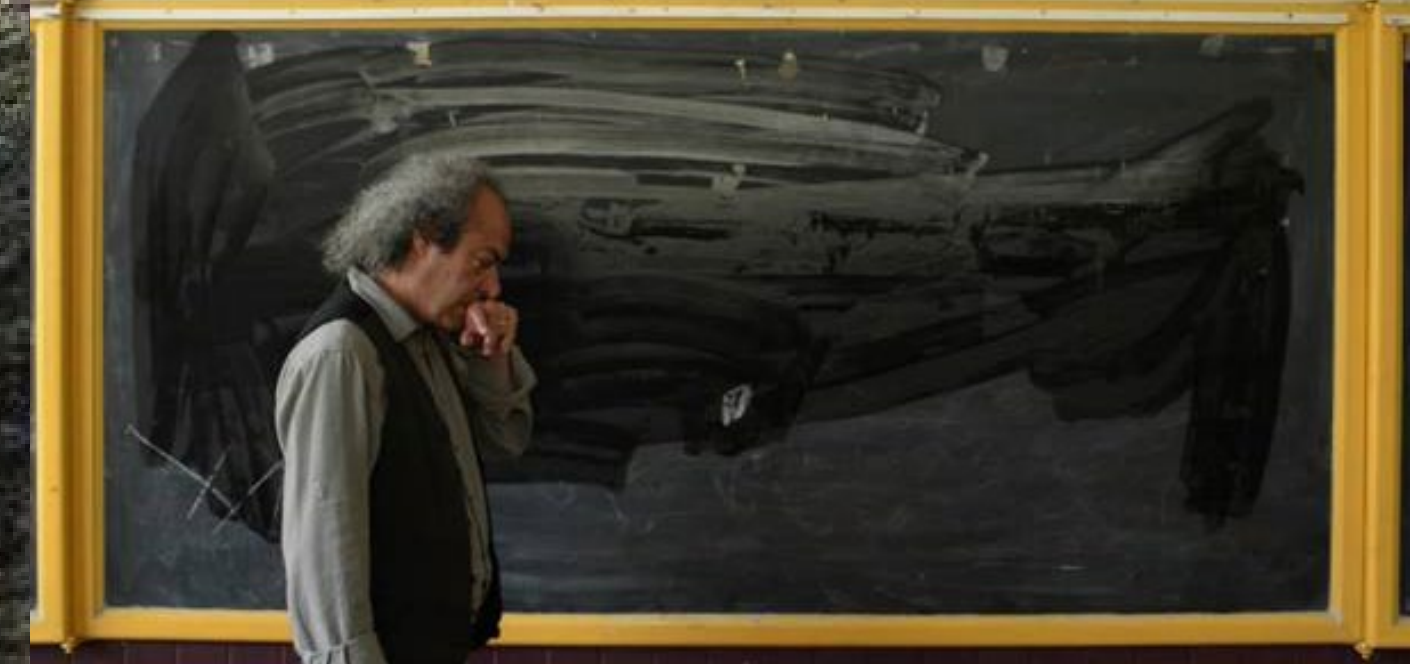
Ce programme se tient annuellement en partenariat avec le réseau d'Anthropologie du Moyen Orient d'Eurasie Centrale de l'Association Européenne des Anthropologues Sociaux (EASA).

Le but de notre programme est de promouvoir des œuvres originales, films et médias visuels, non seulement dans le domaine de l'anthropologie, mais aussi dans celui de la sociologie, du folklore, de la religion, de la culture matérielle et d'autres sujets liés, y compris les questions des minorités et des religions. Notre programme englobe toutes les aires géographiques du Moyen Orient et de l'Eurasie Centrale contemporaines.

Notre deuxième programme se déroulera en collaboration de l'UFR de Sociologie de l'Université de Nantes et de l'Institut du Pluralisme religieux et de l'Athéisme. – IPRA/MSHG (Nantes) au cours du mois de Novembre 2015 (Université de Nantes, Nantes, France).

**Ce programme se déroulera au sein de l'UFR de Sociologie de l'Université de Nantes, France, les 19 et 20 Novembre 2015, à partir de 10h.**

# Programme



## ***Daughters of Anatolia***

Halé Sofia Schatz / 2015 / 56' / Turkey, United States

🇬🇧 “Daughters of Anatolia” follows a Turkish family of nomadic goat herders as they travel ancient seasonal migration routes with their 350 animals, alternating between winters on the Mediterranean and summers in the Taurus Mountains. Focusing on the women, their work and their thoughts about their lives, the film captures how the family relies on their goats for their sustenance and livelihood: They make, eat and sell cheese and yogurt from the milk. They shear, spin, weave, and sell goat wool. They butcher the animals for their own meat consumption. The family is part of the Sarıkeçili Yörük tribe in Anatolia who have maintained their nomadic rhythms since the 12th century. Producer/Director Halé Sofia Schatz documents a lifestyle in transition – one that has roots in ancient traditions but that now faces challenges from an increasingly urbanized world.

🇫🇷 “Les filles de l’Anatolie” suit la vie d’une famille d’éleveurs de chèvres turque en pleine transhumance de leur troupeau de 350 têtes. Leur voyage s’étend de l’hiver au bord de la méditerranée à l’été des Monts Taurus. Se concentrant sur les femmes, leur travail et leur réflexion sur leurs propres vie, le film capture la dépendance de la famille à leur chèvres pour leur subsistance tant physique que financière. Ils fabriquent, mangent et vendent le fromage et le yoghourt provenant du lait. Ils tondent, filent, tissent et vendent leur laine de chèvre. Ils abattent les animaux pour leur propre consommation. La famille appartient à la tribu Sarıkeçili Yörük d’Anatolie, gardiens de cette tradition nomade depuis le 12eme siècle. Le réalisateur/producteur Halé Sofia Schatz filme un rythme de vie en transition, enraciné dans les traditions ancestrales et confronté aux défis provenant d’un monde de plus en plus urbanisé.

VOSTeng

## ***I Comme Iran*** ***(I For Iran)***

Sanaz Azari / 2015 / 50' / Belgium

🇬🇧 Brussels, behind the closed doors of a classroom. Using a textbook dating from the Islamic revolution, Sanaz Azari, the director, learns how to read and write in Persian, her mother tongue. Over the course of the lessons, the teacher initiates her to the basics of the language, which becomes a gateway to the history and culture of Iran. Gradually, the didactic method of the lessons evolves into a poetic, visual collage, which introduces the notion of freedom and questions the meaning of a revolution.

🇫🇷 Bruxelles, entre les quatre murs d’une classe. Avec pour seul outil un manuel datant de la Révolution Islamique, Sanaz Azari, la réalisatrice, apprend à lire et à écrire le Perse, sa langue natale. Leçon après leçon, son enseignant lui transmet les bases du langage, lui ouvrant les portes à l’histoire et à la culture de l’Iran. Progressivement, la didactique des leçons se transforme en un collage visuel et poétique, qui la confronte à la notion de liberté et questionne le sens de la révolution.

VOSTfr



## ***Deux Fois Le Même Fleuve (Same River Twice)***

Effi Weiss and Amir Borenstein / 2015 / 110' / Belgium

VOSTfr

🇬🇧 In 1869, John McGregor, a Scottish explorer, arrives in Palestine to explore the Jordan River. In the summer of 2011, Effi and Amir, Israelis who have been living in Europe for the past decade, set out to retrace McGregor's steps, from the river source to the Sea of Galilee. Against the backdrop of a mythical landscape overflowing with Israeli vacationers, they take us along on a journey down the river's path. At the same time local and foreign, they gradually transform from traveler-explorers to 'explored travelers' - as the people they meet along the way unabashedly confront them about their relationship with the land they had left. The flow of encounters, invaded landscapes and spontaneous dialogues behind the camera raise questions of kinship and ownership, proximity and distance, and expose the biographical and ideological filters that condition our connection to a place.

🇫🇷 En 1869, John Mc Gregor, explorateur écossais, arrive en Palestine. Son but : explorer le Jourdain. Été 2011, Effi et Amir, deux Israéliens arrimés en Europe depuis dix ans, se lancent l'objectif de retracer l'itinéraire de McGregor, depuis la source du fleuve jusqu'au Lac de Tibériade. Avec en toile de fond un paysage mythique où les touristes israéliens abondent, les deux réalisateurs nous prennent par la main et nous guident le long de ce fleuve. Aussi étrangers qu'autochtones, de voyageurs explorateurs, Amir et Effi se transforment en voyageurs explorés, perpétuellement bousculés dans leur conviction par les personnes qu'ils rencontrent. Le flot de rencontres, de paysages envahis et de discussions spontanées hors du champ de la caméra soulève des questions d'affinité, de possession, de proximité et de distance. Ce film met en avant les filtres biographique et idéologiques qui conditionnent notre rapport à la terre.

## ***Salmon, Bears, Love Dances among the Itelmen on Kamchatka***

Christoph Boekel / 2015 / 44' / Germany

VF

🇬🇧 As recently as the seventeenth century, the Itelmen were a population of twenty thousand, and the sole inhabitants of the southern half of Kamchatka, a large peninsula on the Pacific coast of northern Asia. The Itelmen were violently decimated in the aftermath of colonization by the Cossacks under the Russian Czar. Today, there are 1,500 Itelmen survivors – less than 1% of the Kamchatkan population. With the aid of German explorer G. W. Steller's (1709 – 1746) historic observations, they are attempting to revive parts of the ancient Itelmen culture.

🇫🇷 Jusqu'à la fin du 17ème siècle, la population des Itelmen avoisinait les 20,000 individus. Pendant très longtemps, ils furent les seuls habitants de la moitié sud du Kamchatka, large péninsule sur la côte pacifique de l'Asie du Nord (Extrême orient russe). Suite à la colonisation menée par les Cosaques de l'armée du Tsar, les Itelmen furent décimés. Aujourd'hui, il ne reste que 1500 survivants vivant sur cette vaste presqu'île - moins de 10% de la population Kamchatke. À l'aide des notes compilées par l'explorateur Allemand G.W. Steller (1709-1746) certains essayent de raviver l'ancienne culture Kamchatke.



## ***This was Hasankeyf***

VOSTeng

Tommaso Vitali / 2015 / 90' / United Kingdom, Italy, Turkey

🇬🇧 “This was Hasankeyf” is a deep political and poetic ethnography within - and a tribute to - this small community, where beauty derides death - the last possibility to live among its citizens, where the magnetic legacy of past cultures is intertwined with the desires and sorrows that the idea of Progress respectively provokes and inflicts, one sublime day living as rural heroes, exploring the petrifying perception of loss and change.

■ ■ « C'était Hasankeyf » est un film ethnographique, poétique et politique. Mais ce film est aussi un hommage à cette « petite » ville de Turquie, à cette petite communauté où la beauté déride la mort. Ce film est la dernière chance de vivre parmi ces citoyens, où l'héritage magnétique des ancêtres se mêle aux désirs et aux peines, et imprègne le progrès. Ce film est le chant du cygne de ces héros champêtres absorbés par la perception pétrifiante de la perte et du changement.



## ***The Tentmakers of Cairo***

VOSTeng

Kim Beamish / 2015 / 94' / Australia

🇬🇧 For over three years we follow a community of artisans whose craft has remained largely untouched since Pharaonic times. They try and make sense of Egypt's recent history, as their hands stitch incredibly detailed designs. Contrasts exist not only in the imagery where art works clash with the dirt and grime of the street, but also in the social differences, wealth and political views. The shop becomes a discussion and rhetoric free space of intergenerational transmissions of timeless knowledge; the street of the tentmakers becomes a mirror of a larger public space where we read the country's political turmoil and the external world: a vital economic and social window.

■ ■ Kim Beamish et son équipe ont suivi, sur une période de trois ans, une communauté d'artisans dont la pratique est restée inchangée depuis le temps des pharaons. Ils tentent de comprendre le sens de l'Egypte contemporaine, tandis que leurs mains créent et tissent des motifs aux détails incroyables. Les contrastes persistent dans l'imagerie, où s'affrontent l'art, la crasse et la saleté de la rue, mais également dans les clivages sociaux, dans la santé et les différentes vues politiques. La boutique devient un espace de discussion libre, de transmission intergénérationnel de connaissances sans fin ; la rue des fabricants de tentes devient le miroir d'un espace public plus vaste encore, où peuvent se lire le bouleversement politique et le monde extérieur : une fenêtre indispensable sur la société et l'économie égyptienne.



## White Lies

VOSTeng

Melanie Langpap / 2015 / 70' / Nepal

🇬🇧 "White Lies" explores the photographic practices of photographers based in contemporary Nepal, a country sandwiched between China and India, some call it the "political, economic periphery". The writing of the country's Constitution remains pending until date and since the establishment of democracy in 2006. The recording for this film took place from Nov 2013 until Jan 2014, the time of Nepal's Constituent Assembly election. At that time one of the protagonists, a professional photojournalist says: "International politics give a shit about Nepal". After all the election is declared as "successful, free and fair".

🇫🇷 "White lies" explore la photographie à travers la pratique de plusieurs photographes basés au Népal d'aujourd'hui, un pays coincé entre la Chine et l'Inde, parfois surnommé "la périphérie politique et économique". La constitution écrite du Népal n'a pas changé depuis l'établissement de la démocratie en 2006. Les enregistrements de ce film remontent de novembre 2013 à janvier 2014, lors de l'élection de l'Assemblée Constituante du Népal. A cette époque, un des protagonistes, un reporter photo a dit " La politique internationale en a quelque chose à foutre du Népal". Après quoi, l'élection est définie comme " une réussite, libre et juste".

**Réflexion d'images**, association basée à Nantes, souhaite apporter une nouvelle définition du rapport à l'image. Qu'elles soient télévisuelles, photographiques, cinématographiques ou sur internet, professionnelles ou d'amateurs, authentiques ou détournées, les images qui nous sont proposées questionnent au quotidien notre point de vue et notre posture de spectateur.